

'A cècciula

A' prima ri maggio s'ausava, quanno i' era zeca, ri fà a cècciula ca era nu mmisco¹ ri fasuli ianchi, tabbaccuogni², scrizzìati;³ ri cìciri, ri grano, fave, granurinio⁴ e cicerchie tutti vudduti⁵ e cunzati cu nu poco ri sale.

Chiri cicciuli quali gruossi e quali zichi, certi tunni e cert'ati luonghi, chiri iancuòccili,⁶ e ca si mangiavano sulu na vota l'anno, erano na festa pi nnui criature e niente chiù.

Ma a cècciula 'a faciano picchè si crirria ca chi s'a mangiava nu l'arrutavano⁷ i muschiddi⁸.

- ¹miscuglio ²Color tabacco ³Screziati (borlotti) ⁴granone
⁵lessati ⁶biancastri ⁷accerchiavano ⁸moscerini

'A festa ri Sant'Antonio

R'a festa ri Sant'Antonio, ri na vota, tengo a mmente quanno 'a matina vietta¹ passavano p'u Bùrucu,² pi mienzu Castieddo³ e p'i Franci⁴ abbascio fin 'o Cummento⁵ i "cente" r'i Castiluccisi. 'I ppurtavano ncapo r'a Castilluccia⁶ i ffemmine nu poco appruno, cantanne.

Tengo a mente chere femmene ca p'vutu⁷ 'a matina r'a festa camminavano cu i gunocchia p'tterra ra pieri⁸ a' chiesa fino ncoppa 'a vutara maggiore e cu i bbrazza ncruciate si vattiano⁹ mpietto e chiamanne Sant'Antonio cercavano grazie.

Mi pare r'a sente chera voce respirata¹⁰ ca cercava grazia chiangenne e striscianne 'a lingua p'tterra fino ngoppa a vutara.

Ti faciano azzirpulisce¹¹ i ccarne!

Tengo a mente tanta femmine scaùze¹² e surate, cu na ntorcia¹³ mmano appicciata, c'accompagnavano 'a pruncissione p'tutt'a iurnata, priavano e ra na posta e n'ata ri Rusario cantavano u Rispunzorio:

Sant'Antonio mio binegno
r'priarti nun so degno.

Tu nce rato u Rispunzorio
fanci grazia Sant'Antonio.

Sant'Antonio mio picculino
mbrazza tieni a Gesù Bammino.

Tu nce rato u Rispunzorio
fanci grazia Sant'Antonio.

Sant'Antonio quantu si' granne
fai la grazia tutti quante.

Tu nce rato u Rispunzorio
fanci grazia Sant'Antonio.

Àmmo iuti¹⁴ àmmo turnati¹⁵
quanta grazia tu nce rata¹⁶

tu nce rato u Rispunzorio
fanci grazia Sant'Antonio

Àmmo iuti àmmo vinuti¹⁷
quanta grazie ricevute.

Tu nce rato u Rispunzorio
fanci grazie Sant'Antonio

Sant'Antonio quantu si' bello

t'accompagnano i virginelle.¹⁸

Tu nce rato u Rispunzorio
fanci grazia Sant'Antonio.

U Rispunzorio era assai luongo, i'mmì ricordo sulu stu poco.

Nnant'a tanta cristiani r'Autavilla, ri paisi vicini, nc'erano i "ccente" r'a Castilluccia e i nnoste sempe appriesso Sant'Antonio p'tutta a iurnata fino a sera scurata.

Pi tutt'a iurnata picchè ra mano a l'antinati nuosti, e ancora mò, Sant'Antonio si firmava nnanta a ogni casa ad-dove si facià truvà preparata 'a buffetta¹⁹ cu a tuvagliella,²⁰ ri Sant'Antonio.

Chera tuvagliella, ca si tinìa apposta,²¹ i spose ri na vota s'a purtavano int'u curredo.

Ncopp'a buffetta nu mmancava mai u cistino chìno ri fiuri ri fringi,²² ri papagni,²³ ri spatelle,²⁴ r'amurielli²⁵ p'i minà²⁶ a Sant'Antonio mente u previte facià 'a binirizione e si rìa l'ufferta.

Ri tanta feste ri chiesa ca si fanno o' paìese nuosto 'a chiù grossa è stata sempre chera ri Sant'Antonio.

Cintinara e cintinara, migliara 'a gente ca vinìano a sta festa. Si face tantu sparo,²⁷ nci so doie-tre bande ma u mumento chiù bello è quanno a sera, ri notte, Sant'Antonio si ritira o' Cummento.

Chera pruncissione cu tanta cente, 'a banda, tanta prieveiti, i capi²⁸ r'u paiese, uardie e carabinieri e cu tutti chiri cristiani nfila, a ddui a ddui, cu'a cannella mmano appiccata e tant'ati arreto; chera pruncissione ca nun finisce

mai, r'notte, è na cosa ca s'adda²⁹ sulu virè p'pruvà chero
ca i parole nun sanno spieà.³⁰

- ¹presto ²Via Borgo San Martino ³Piazza Castello ⁴Via Roma
⁵Convento San Francesco ⁶Castelcivita ⁷voto ⁸ingresso
⁹battevano ¹⁰disperata ¹¹rabbrivire ¹²scalze ¹³Grossa candela
¹⁴Siamo andati ¹⁵Siamo tornati ¹⁶Ci hai dato ¹⁷Siamo venuti
¹⁸Ragazzine vestite di bianco e con velo ¹⁹tavolino ²⁰Tovaglietta
di merletto ²¹Solo per il Santo ²²ginestre ²³papaveri
²⁴spadacciole ²⁵amorino ²⁶spargere ²⁷Fuochi pirotecnici
²⁸l'Amministrazione ²⁹Si deve ³⁰spiegare

I ccente

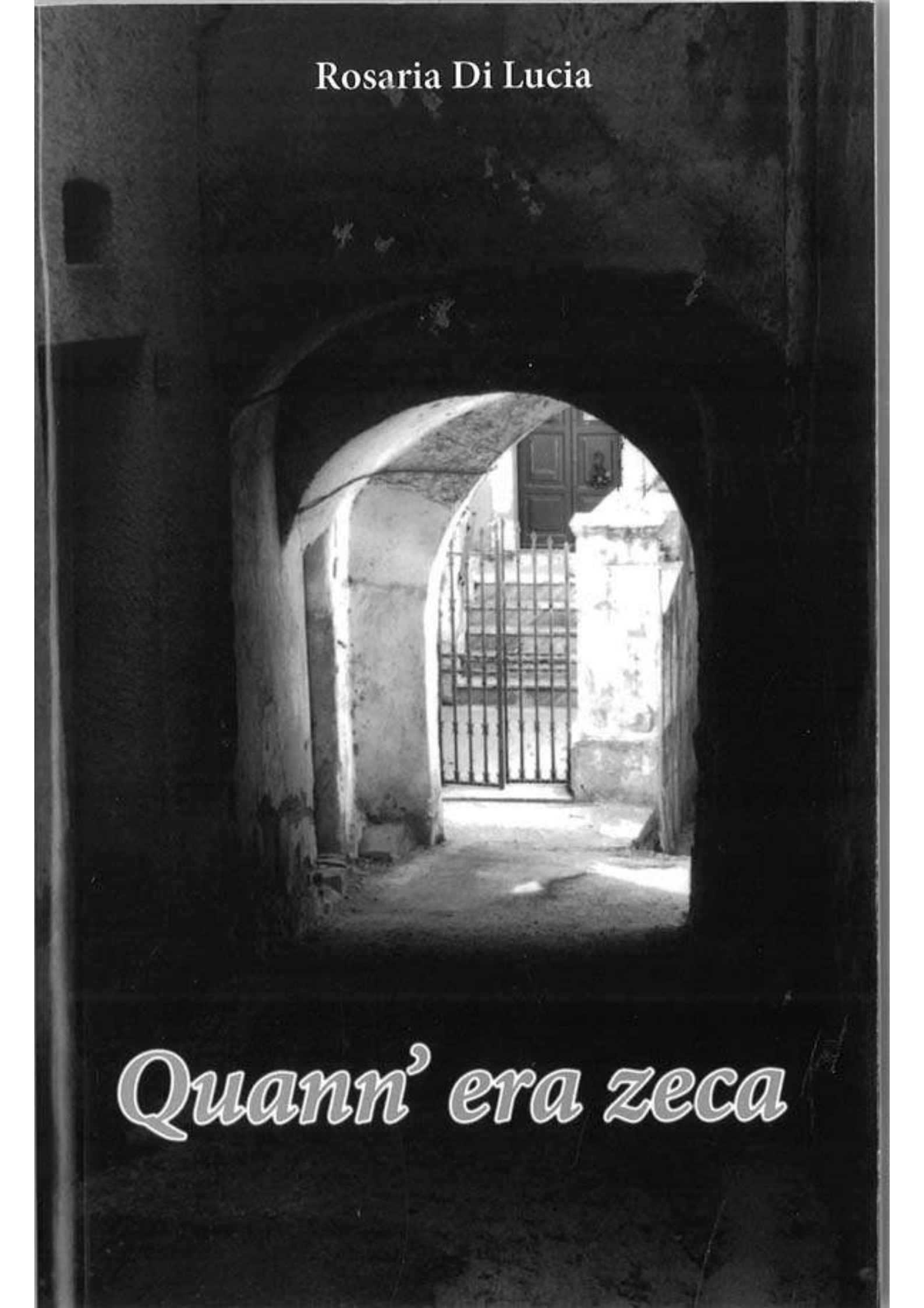
‘A centa è furmata ra tanta cannele fissate nfila, una vicini l’ata, ncoppa nu tilaro¹ ri ligname a forma quadrata, tunno² o a forma r’ barca e pure a ddui piani. S’annocca³ cu fiuri r’carta culurata (mò s’ausano chiri r’plastica) e cu nastrini.

I cannele na vota si ppigliava ‘a chiesa pi l’appiccià ncoppa i vutare e abbastavano pi tanto tempo, ma ra quando s’ausano chere alettriche i cannele r’a centa si ranno nu poco appruno⁴ a’ gente ca s’a tènene p’ rivuzione.

S’appiccia quando fanno chiri pezzi⁵ ri timpurali cu tròrate,⁶ lampi e chere saiette ca ti fanno trimà.⁷ S’appicciano a Sant’Antonio p’alluntanà chere timpastate mente pure i ccampane r’u Cummento sonano a llungo.⁸

- ¹Telaio ²tondo ³s’adorna ⁴ciascuno ⁵grandi ⁶tuoni ⁷tremare
⁸A distesa

Rosaria Di Lucia



Quann' era zeca